



SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽBY - JAZYKOVÉ VÝUKY č. 2900/00041

uzavřena na základě ustanovení § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen ObZ), svobodně a vážně, určitě a srozumitelně mezi smluvními stranami podle svých prohlášení plně způsobilými k právním úkonům, a to

1. Smluvní strany

Odběratel:

VETERINÁRNÍ A FARMACEUTICKÁ UNIVERZITA BRNO

se sídlem: Palackého tř. 1/3, 612 42 Brno

zastoupená statutárním zástupcem: prof. MVDr. Vladimírem Večerkem, CSc., MBA, rektor

ve věcech smluvních oprávněn jednat: Doc. MVDr. Ladislav Steinhauser, CSc., děkan FVHE VFU Brno

IČ: 621 57 124

DIČ: CZ 621 57 124

Zástupce kupujícího oprávněný jednat ve věcech technických:

<i>jméno a příjmení</i>	<i>pracovní zařazení</i>	<i>telefon</i>	<i>e-mail</i>
Ing. Petr Pernica	Tajemník FVHE VFU Brno	541 562 795 724 771 939	pernicap@vfu.cz

Adresa pro doručování korespondence: Veterinární a farmaceutická univerzita Brno, Palackého tř. 1/3, 612 42 Brno
(dále jen „odběratel“)

a

Poskytovatel:

Název: Business Language Centre, s.r.o.

Zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, oddíl C, vložka 30989

Sídlo (u fyzické osoby Místo podnikání): Brno, L. Podestě 5, okres Brno-město, PSČ 602 00

Zastoupená: MVDr. Radkem Kašparem – jednatelem společnosti

IČ: 255 32 341

DIČ: CZ 255 32 341

Bankovní spojení: 27-0479150237/0100, Komerční banka Brno

Zástupce poskytovatele oprávněný jednat ve věcech technických:

<i>jméno a příjmení</i>	<i>pracovní zařazení</i>	<i>telefon</i>	<i>e-mail</i>
MVDr. Radek Kašpar	Jednatel společnosti	604 243 053	blc@blc.cz

Telefonické, faxové a e-mailové spojení: 543 214 637, 732 172 705, blc@blc.cz

Adresa pro doručování korespondence: L. Podestě 5, 602 00 Brno

(dále jen „poskytovatel“)



Smluvní strany se v souladu s § 262 odst. 1 a 2 zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších právních předpisů (dále jen „obchodní zákoník“) dohodly, že právní vztah vyplývající z této kupní smlouvy (dále jen „Smlouva“) se řídí obchodním zákoníkem.

2. Předmět a účel Smlouvy

2.1. Předmětem této Smlouvy je provádění skupinové výuky anglického jazyka se specializací na odbornou angličtinu ze strany poskytovatele (témata související s odborným zaměřením fakulty - veterinární hygiena a ekologie, bezpečnost a kvalita potravin), a to pro pracovníky FVHE VFU Brno. Služba bude poskytována výhradně kvalifikovanými lektory. Služba bude poskytována v souladu s podmínkami veřejné zakázky „Kurzy angličtiny – FVL + FVHE“ vyhlášené odběratelem jako zadavatelem této veřejné zakázky.

2.2. Podrobná **specifikace plnění** je stanovena v níže uvedených tabulkách:

2.2.1 Charakteristika kurzů – obecné požadavky

- Výuka anglického jazyka pro akademické pracovníky, DSP studenty a vybrané administrativní pracovníky FVHE VFU Brno.
- Počet vyučovaných skupin – max. 25 (max. 6 osob v jedné skupině) – počet skupin je stanoven pouze jako orientační
- Počet odučených hodin (1 hodina = 45 minut) – max. 1000 hodin (každá skupina celkem 20 kurzů, přičemž 1 kurz je roven 2 odučeným hodinám)
- Zahájení výuky – září 2012
- Ukončení výuky – prosinec 2012
- Čas výuky – pondělí až pátek v rozmezí od 8 hodin do max. 18 hodin v prostorách VFU Brno
- Rodilý mluvčí pro vybrané skupiny – minimální počet 3 osoby
- Výuka bude prováděna v termínech sjednaných členy skupiny a dle znalostní úrovně členů skupiny po dohodě s přiděleným lektorem v prostorách zadavatele
- **Požadovaná forma a úroveň výuky** - Dle znalostní úrovně členů skupiny – pre-intermediate, intermediate, upper-intermediate, advanced
- Obecná angličtina
- Odborná angličtina – témata související s odborným zaměřením fakulty - veterinární hygiena a ekologie, bezpečnost a kvalita potravin
- Konverzace (obecná, odborná a cíleně zaměřená témata)
- Konverzace s rodilým mluvčím (obecná, odborná a cíleně zaměřená témata)

2.3. Účelem této Smlouvy je zabezpečení výuky odborné angličtiny pro pracovníky FVHE VFU Brno financované z vlastních zdrojů objednatele (témata související s odborným zaměřením fakulty - veterinární hygiena a ekologie, bezpečnost a kvalita potravin).

3. Lhůty a místo plnění



- 3.1. Smluvní strany se dohodly, že místem plnění je areál Veterinární a farmaceutické univerzity Brno, Palackého tř. 1/3, Brno 612 42. Přesné místo konání výuky (číslo budovy, číslo učebny apod.) bude poskytovateli ze strany odběratele upřesněno v průběhu plnění veřejné zakázky, a to vždy minimálně 7 dní před datem konání výuky.
- 3.2. Smluvní strany se dohodly na následujících datech zahájení a ukončení plnění:

Zahájení plnění:	plnění bude zahájeno dnem výslovného pokynu objednatele k započetí plnění, a to v souladu s čl 3.4. Smlouvy, nejdříve však 7 kalendářních dnů od podpisu Smlouvy
Ukončení plnění:	31. 12. 2012

- 3.3. Přesné termíny konání výuky budou lektorovi/poskytovateli upřesňovány ze strany objednatele v průběhu plnění této Smlouvy, a to vždy minimálně 7 dní před datem konání výuky (zahájením kurzu).
Výuka bude probíhat v bloku kopírujícím zimní semestr výuky na VŠ.
- 3.4. Odběratel předpokládá, že výuka bude probíhat v měsících zimního semestru, tj. v obdobích září – prosinec 2012. Výuka ve zkušebním období nebude probíhat vůbec nebo jen velmi omezeně.

4. Zrušení výuky

- 4.1. Odběratel může odvolat výuku ze závažných důvodů nejpozději 24 hodin před původně sjednaným termínem jejího konání. Výuka bude po domluvě s lektorem vždy nahrazena. Odvolání výuky je možné oznámit přímo lektorovi nebo jazykové škole, a to buď telefonicky, nebo e-mailem.

V případě pozdního odvolání výuky, nebo neuskutečnění výuky zapříčiněné ze strany odběratele, může být výuka počítána a účtována jako realizovaná ve výši 1/2 částky připadající na tuto neuskutečňovanou výuku. V případě, že se výuka neuskuteční z důvodů na straně poskytovatele, je odběratel oprávněn účtovat poskytovateli taktéž 1/2 částky připadající na tuto neuskutečňovanou výuku jako formu smluvní pokuty (např. v případě dle ustanovení čl. 7.1.3. této Smlouvy).

Odběratel má právo požádat o výměnu lektora písemnou formou, a to v měsíčním předstihu. Odběratel má právo odstoupit od Smlouvy, přičemž je povinen informovat poskytovatele minimálně 20 pracovních dní před datem, ke kterému hodlá od Smlouvy odstoupit. Finanční závazky, vzniklé odběrateli do data odstoupení od Smlouvy, uhradí odběratel na základě daňového dokladu, vystaveného poskytovatelem, se splatností min. 30 dní od data vystavení dokladu.

5. Cenové ujednání

- 5.1. Cenová kalkulace vyučovacích hodin za výuku (cena za celou dobu plnění této Smlouvy) se sjednává jako cena nejvýše přípustná a je dále stanovena v tabulce:

<i>Název plnění</i>	<i>Cena 1 vyučovací hodiny v CZK bez DPH</i>	<i>Cena 1 vyučovací hodiny v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za 1 vyučovací hodinu v CZK</i>
---------------------	--	--	--



Kurzy s rodilým mluvčím	300 CZK	360 CZK	60 CZK
Kurzy s kvalifikovaným českým mluvčím	<i>Cena 1 vyučovací hodiny v CZK bez DPH</i>	<i>Cena 1 vyučovací hodiny v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za 1 vyučovací hodinu v CZK</i>
	300 CZK	360 CZK	60 CZK

5.2. V takto stanovené ceně jsou zahrnuty veškeré náklady poskytovatele související s poskytnutím služeb, které jsou vymezeny v čl. 2 této Smlouvy, a zároveň je takto stanovená cena cenou maximální a nepřekročitelnou. Pokud dojde v době uskutečnění zdanitelného plnění poskytovatele ke změně zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“) bude poskytovatel připočítávat k dohodnuté ceně za plnění daň z přidané hodnoty v procentní sazbě odpovídající zákonné úpravě zákona o DPH k datu uskutečnění zdanitelného plnění.

6. Platební podmínky

- 6.1. Odběratel se zavazuje uhradit výuku za daný kalendářní měsíc vždy po skončení kalendářního měsíce, ve kterém výuka probíhala, a to na základě daňových dokladů (faktur) vystavených poskytovatelem. Částka fakturovaná poskytovatelem bude stanovena na základě počtu skutečně odučených vyučovacích hodin a ceny za příslušný typ vyučovací hodiny stanovené v čl. 5.1.
- 6.2. Zaplacení ceny za provedenou výuku bude provedeno bezhotovostní formou na základě poskytovatelem vystaveného daňového dokladu (faktury), a to na bankovní účet uvedený na tomto daňovém dokladu (faktuře). Odběratel neposkytuje zálohy.
- 6.3. Daňový doklad (fakturu) doručí poskytovatel odběrateli ve dvou výtiscích neprodleně, nejpozději však do 5ti dnů po skončení kalendářního měsíce, ve kterém byla fakturovaná výuka poskytnuta, za poslední měsíc výuky nejpozději do 5.1.2013. Odběratel zaplatí cenu za plnění dle daňového dokladu (faktury) **do 30 dnů** ode dne jeho prokazatelného obdržení.
- 6.4. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat náležitosti stanovené zákonem o DPH a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Prodávající je dále povinen na tomto daňovém dokladu (faktuře) uvést k předmětu platby následující údaje: **Výuka kurzů odborné angličtiny – FVHE VFU Brno.** Součástí daňového dokladu (faktury) budou kopie prezenčních listin.
- 6.5. Odběratel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti vrátit daňový doklad (fakturu), který neobsahuje požadované náležitosti, není doložen požadovanými nebo úplnými doklady, nebo obsahuje nesprávné cenové údaje.
- 6.6. Ve vráceném daňovém dokladu (faktuře) musí odběratel vyznačit důvod vrácení daňového dokladu (faktury). Poskytovatel je povinen vystavit nový daňový doklad (fakturu) s tím, že oprávněným vrácením daňového dokladu (faktury) přestává běžet původní lhůta splatnosti daňového dokladu (faktury) a běží nová lhůta stanovená v čl. 6.3. této Smlouvy ode dne prokazatelného doručení opraveného a všemi náležitostmi opatřeného daňového dokladu (faktury) poskytovatelem.



7. Povinnosti smluvních stran

7.1. Poskytovatel je povinen:

- 7.1.1. Provádět předmětnou výuku v požadované kvalitě a rozsahu (pokud je sám lektorem), nebo k splnění této povinnosti zajistit kvalifikované lektory.
- 7.1.2. Sledovat účast na výuce podpisem účastníků na prezenční listině, jejíž kopii odevzdá odběrateli jako přílohu daňového dokladu.
- 7.1.3. V případě, že se lektor nedostaví na hodinu, zajistit náhradní termín, který bude realizován po vzájemné dohodě s účastníky.
- 7.1.4. Zajistit potřebné učebnice a další pomocné výukové materiály, audiokazety, videokazety aj.
- 7.1.5. Umožnit odběrateli provést kontrolu veškerých dokladů souvisejících s plněním této Smlouvy; a
- 7.1.6. V souladu s obecně závaznými právními předpisy minimálně do 31.12.2025 archivovat veškeré své doklady související s plněním této Smlouvy.

7.2. Odběratel je povinen:

- 7.2.1. Zajistit místnost pro výuku, pokud bude tato probíhat v prostorách odběratele, a to včetně zabezpečení základního technického vybavení (PC).
- 7.2.2. Zajistit podmínky pro dodržení dohodnuté doby výuky.
- 7.2.3. Zajistit včasnou úhradu faktur.

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31.12.2012.
- 8.2. Obě smluvní strany mají právo ze závažných důvodů požádat o dočasnou změnu dohodnutých podmínek realizace Smlouvy tak, aby tato změna vyhovovala oběma stranám.
- 8.3. Všechny právní vztahy, které vzniknou při realizaci závazků vyplývajících z této Smlouvy, se řídí právním řádem České republiky.
- 8.4. Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemným, číslovaným, oboustranně potvrzeným ujednáním, výslovně nazvaným dodatek ke Smlouvě podepsaným statutárními orgány nebo zmocněnými zástupci obou smluvních stran. Jiné zápisy, protokoly apod. se za změnu Smlouvy nepovažují. V případě změny zástupce odběratele nebo poskytovatele oprávněného jednat ve věcech technických nebude vyhotoven dodatek ke Smlouvě; smluvní strana, u které ke změně zástupce došlo, je povinna tuto změnu oznámit druhé smluvní straně. Účinnost změny nastává okamžikem doručení oznámení příslušné smluvní straně.
- 8.5. Zástupce odběratele oprávněný jednat ve věcech technických může činit pouze úkony, ke kterým ho opravňuje tato Smlouva. Úkony jím učiněné nad takto vymezený rámec jsou neplatné.



VETERINÁRNÍ A FARMACEUTICKÁ UNIVERZITA BRNO

- 8.6. Smluvní strany sjednaly, že doručování se provádí na doručovací adresy uvedené v čl. 1. této Smlouvy, a to prostřednictvím osoby, která provádí přepravu zásilek (kurýrní služba), nebo prostřednictvím držitele poštovní licence podle zvláštního právního předpisu, doporučeně s dodejkou, nebo osobně proti potvrzení o převzetí. V případě, že smluvní strana odmítne doručovanou zásilku převzít, platí den odmítnutí převzetí za den doručení. V případě, že smluvní strana nevyzvedne zásilku v úložní době u držitele poštovní licence, má se za to, že zásilka byla doručena třetím dnem od uložení a to, i když se smluvní strana o uložení nedozvěděla.
- 8.7. V případě zániku poskytovatele je tento povinen ihned sdělit odběrateli tuto skutečnost event. sdělit svého právního nástupce. V případě změny sídla, místa podnikání, nebo doručovací adresy poskytovatele je poskytovatel povinen neprodleně tuto skutečnost oznámit odběrateli. Pokud poskytovatel tuto povinnost nesplní, platí pro doručování písemností adresa uvedená v čl. 1. této Smlouvy.
- 8.8. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním obsahu této Smlouvy, kromě ustanovení, která obsahují obchodní tajemství.
- 8.9. V případě, že nastane rozpor mezi touto Smlouvou a jejími přílohami, budou přednostně aplikována ustanovení této Smlouvy.
- 8.10. Tato Smlouva má 6 očíslovaných stran.
- 8.11. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 8.12. Smlouva se vyhotovuje ve čtyřech výtiscích, z nichž obdrží 3 výtisky odběratel a 1 výtisk poskytovatel.
- 8.13. Na důkaz souhlasu se zněním celé této smlouvy připojují obě smluvní strany své podpisy.

V Brně dne

15. 10. 2012

za odběratele

.....
Doc. MVDr. Ladislav Steinhauser, CSc.
Děkan FVHE VFU Brno



V Brně dne

za poskytovatele

.....
MVDr. Radek Kašpar
Jednatel společnosti